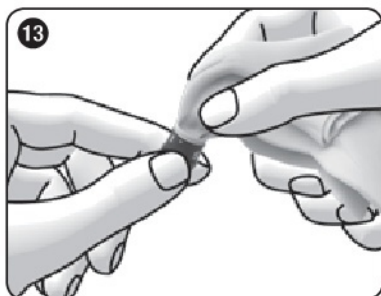
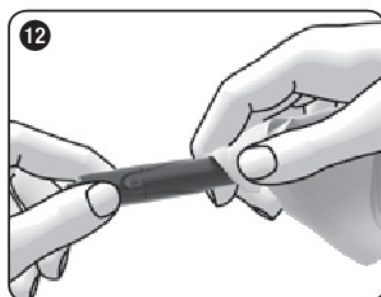
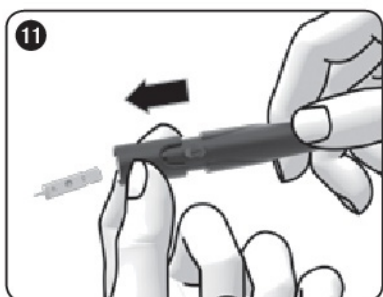
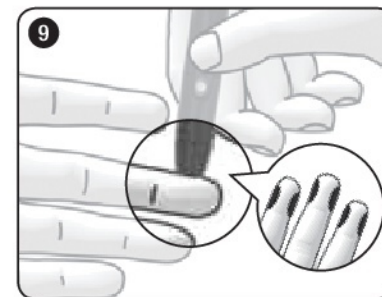
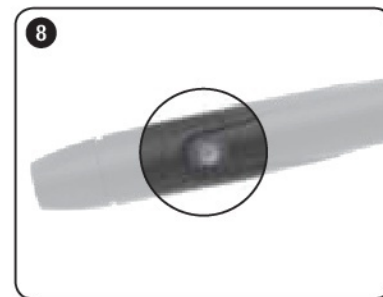
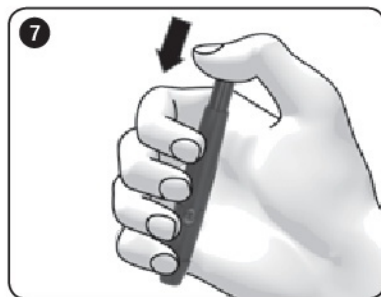
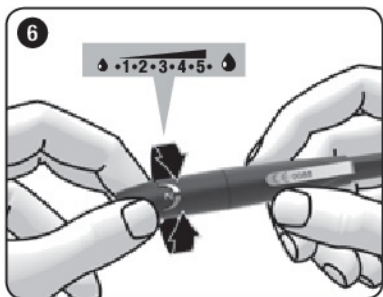
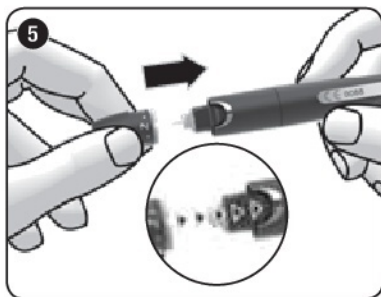
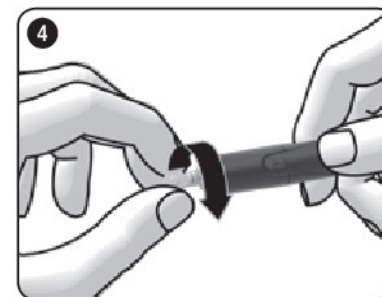
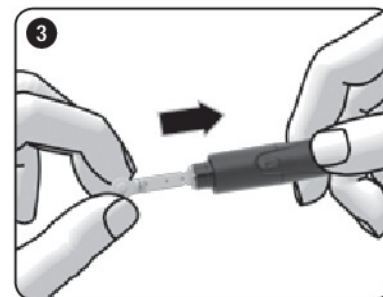
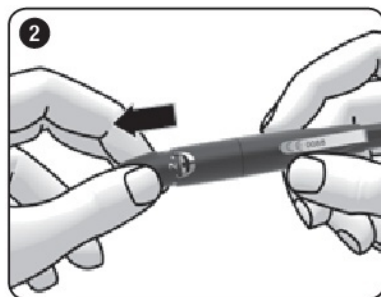


# CoaguChek® XS Softclix

Устройство  
для прокалывания пальца



## Руководство пользователя

Устройство для прокалывания пальца КоагуЧек® Икс Эс Софткликс представляет собой простое в использовании устройство, специально разработанное для практически безболезненного получения капли крови из кончика пальца. Устройство имеет 11 вариантов глубины прокола, которая настраивается в зависимости от типа Вашей кожи.

В настоящем руководстве пользователя используются следующие 2 символа:



Этот символ означает **возможный риск получения травмы или нанесения вреда здоровью.**



Этот символ обращает внимание на действия, которые могут привести к **повреждению устройства для прокалывания пальца.**



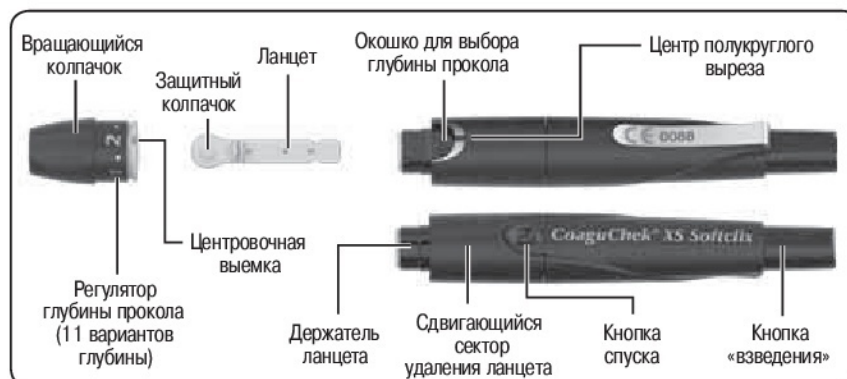
**• Устройство для прокалывания пальца КоагуЧек® Икс Эс Софткликс предназначено исключительно для личного пользования!**

Допускается использование устройства в целях получения крови только у одного человека. Если устройство для прокалывания пальца используется другими людьми, даже если это члены семьи, или если работники здравоохранения используют данное устройство в целях получения крови у разных пациентов, существует риск инфицирования. По этой причине данное устройство не подходит для профессионального использования в учреждениях здравоохранения.

• Необходимо ограничить доступ детей младше 3 лет к устройству для прокалывания пальца и всем его компонентам. При проглатывании мелких

деталей (например, колпачков или аналогичных объектов) существует риск удушья.

• Если устройство для прокалывания пальца со вставленным в него ланцетом упадет, то ланцет в держателе может разболтаться. Не допускается его повторное использование для получения крови. В редких случаях ланцет может выступать за пределы отверстия в колпачке, и Вы можете травмировать себя. По этой причине не следует прикасаться к передней части колпачка. При падении устройства для прокалывания пальца необходимо аккуратно его поднять и снять колпачок, обращая особое внимание на ланцет, чтобы не травмировать себя. Всегда следует извлекать ланцет из сдвигающегося сектора.





Используйте с устройством для прокалывания пальца КоагуЧек® Икс Эс Софткликс только ланцеты КоагуЧек® Софткликс, Акку-Чек® Софткликс или Акку-Чек® Софткликс Икс Эль. Использование других ланцетов может повредить устройство или помешать его бесперебойной работе.

## Подготовка

- ▶ Перед получением капли крови вымойте руки теплой водой с мылом (см. 1). Хорошо вытрите руки. Данная процедура позволяет сократить количество загрязнений в месте прокола и стимулирует кровообращение.

## Установка ланцета

Чтобы получить каплю крови с помощью устройства для прокалывания пальца необходимо установить ланцет.

- ▶ Снимите колпачок с устройства для прокалывания пальца (см. 2).
- ▶ Установите новый ланцет в держатель до упора (см. 3). Ланцет необходимо вставить до щелчка.
- ▶ Снимите защитный колпачок ланцета вращательными движениями (см. 4).
- ▶ Поместите колпачок обратно. Убедитесь в том, что Вы совместили выемку на колпачке непосредственно с центром полукруглого выреза на устройстве для прокалывания пальца (см. 5). Колпачок необходимо надевать до щелчка.

## Выбор глубины прокола

Вы можете выбрать из 11 вариантов глубины прокола (от 0,5 до 5,5). Значение глубины прокола видно в окошке. Чем больше цифра, тем глубже прокол.

Если у Вас нет опыта использования устройства для прокалывания пальца, мы рекомендуем установить небольшую глубину прокола, например со значением 2.

- ▶ Вращайте колпачок до тех пор, пока не настроите нужную глубину прокола (см. 6).

## Взведение устройства для прокалывания пальца

Чтобы получить каплю крови, необходимо взвести устройство для прокалывания пальца.

- ▶ Нажмите на кнопку «взвода» до упора (см. 7). Следите за тем, чтобы не нажать одновременно кнопку спуска.

Устройство для прокалывания пальца взведено, если центр кнопки спуска имеет желтый цвет (см. 8).



Взводить устройство для прокалывания пальца необходимо непосредственно перед получением крови.

## Получение капли крови

Обычно кровь можно брать из любого пальца. Некоторые пальцы могут не подходить в том случае, если, например, имеется кожная инфекция или инфекция на ногте пальца руки. Мы рекомендуем брать каплю крови с боковой поверхности кончиков пальцев, так как эти части тела наименее чувствительны к боли.



- Всегда используйте новый ланцет для получения крови. Так Вы сокращаете риск инфицирования, а процедура получения крови остается практически безболезненной.
- Используйте устройство для прокалывания пальца **только** при надетом колпачке. Без колпачка ланцет проникает слишком глубоко, и прокол может оказаться болезненным

- ▶ Плотно прижмите устройство к выбранному месту прокола (см. 9).
- ▶ Нажмите кнопку спуска (см. 10).

При спуске ланцета происходит прокол кожи.

- ▶ Помассируйте палец в направлении кончика пальца, чтобы сформировать каплю крови.



Не давите и не сжимайте палец. Это может привести к смешиванию крови с тканевой жидкостью, что может исказить показатели свертываемости крови.

Количество полученной крови зависит от выбранной глубины прокола и давления, оказываемого в процессе прижатия устройства к коже.

Если количества полученной крови не достаточно, при следующем получении крови прижмите устройство для прокалывания пальца сильнее. Если этого не достаточно, следует также увеличить глубину прокола.

Если получено слишком много крови, следует уменьшить глубину прокола.

- ▶ Измерьте значения свертываемости крови непосредственно после получения капли крови в соответствии с рекомендациями в руководстве пользователя к Вашему прибору.

После процедуры получения крови мы рекомендуем провести дезинфекцию места прокола.

## Удаление использованного ланцета

- ▶ Снимите колпачок с устройства для прокалывания пальца (см. 2).
- ▶ Выдвиньте сдвигающийся сектор вперед (см. 11).

Использованный ланцет снят.

- ▶ Поместите колпачок обратно на место.
- ▶ Утилизируйте использованные ланцеты в соответствии с местными нормами.



Использованные ланцеты необходимо утилизировать таким образом, чтобы предотвратить получение травмы.

## Хранение устройства для прокалывания пальца

Никогда не храните устройство для прокалывания пальца во взведенном состоянии или при Икстремальных температурах, например в перегретой машине. Это может нарушить работу устройства.



Храните устройство для прокалывания пальца без вставленного в него ланцета.

## Очистка и дезинфекция устройства для прокалывания пальца и его колпачка

Чтобы предотвратить заражение при использовании необходимо регулярно чистить и дезинфицировать устройство для прокалывания пальца:

- ▶ когда на нем есть кровь,
- ▶ всегда перед тем как кто-либо (например, Ваш ассистент) берет устройство для прокалывания пальца.

Вам потребуется ткань, не оставляющая ворса, в таком количестве, которое необходимо для того, чтобы полностью обернуть устройство, а также вода и 70% изопропиловый спирт.

Перед дезинфекцией устройства и колпачка Вам необходимо провести их очистку, чтобы удалить следы крови и другие загрязнения.



Чтобы предотвратить повреждение устройства для прокалывания пальца и колпачок:

- Не погружайте устройство и колпачок в моющую жидкость.
- Для дезинфекции используйте только воду и 70% изопропиловый спирт.

- ▶ Снимите колпачок с устройства для прокалывания пальца (см. 2).
- ▶ Извлеките ланцет (см. 11).

## Очистка

- ▶ Слегка смочите ткань водой.
- ▶ Тщательно протрите устройство для прокалывания пальца и колпачок; устройство протрите только снаружи (см. 12), а колпачок – снаружи и изнутри (см. 13).
- ▶ Протрите насухо устройство и колпачок с помощью сухой ткани.

## Дезинфекция

- ▶ Хорошо смочите ткань 70% изопропиловым спиртом.
- ▶ Тщательно протирайте устройство для прокалывания пальца и колпачок в течение двух минут; устройство протирается только снаружи, а колпачок – снаружи и изнутри.
- ▶ Поместите колпачок обратно.
- ▶ Полностью оберните устройство для прокалывания пальца в ткань.

- ▶ Оставьте устройство для прокалывания пальца в обернутом состоянии на 8 минут.
- ▶ Разверните устройство для прокалывания пальца и оставьте сушиться на воздухе.

## Дополнительные необходимые материалы

Ланцеты КоагуЧек® Софткликс Икс Эль, 50 штук, REF 03307514001

## Последнее обновление

2013-07

## Расшифровка символов

На упаковке и устройстве для прокалывания пальца присутствуют различные символы. Они имеют следующие значения:

|  |  |
|--|--|
|  | Следовать инструкциям в руководстве пользователя   |
|  | Исключительно для индивидуального использования  |
|  | Ланцеты могут быть использованы только до окончания срока годности, указанного на упаковке                       |
|  | Ланцеты были стерилизованы гамма излучением  |
|  | Производитель  |
|  | Каталожный номер   |
|  | Код партии товара/номер лота   |
|  | Данная продукция отвечает требованиям Директивы 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года в отношении медицинских приборов. |

Существенные дополнения или изменения обозначены индикатором на полях.

# CoaguChek®

CE 0088

© 2013 Рош Диагностика

COAGUCHEK, SOFTCLIX и ACCU-CHEK являются торговыми марками компании Рош.

Україна: +38 0506462127, +38 0677208303

Roche Diagnostics GmbH:  
Sandhofer Strasse 116 D-68305 Mannheim  
www.coaguheck.com  
www.roche.com  
Произведено в Германии.

